

СТИЛЕОБРАЗУЮЩИЕ ФУНКЦИИ СИНОНИМИЧЕСКИХ РЯДОВ КАЧЕСТВЕННЫХ ИМЁН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

STYLE-FORMING FUNCTIONS OF SYNONYMOUS SERIES OF QUALITATIVE ADJECTIVES IN THE LITERARY TEXT

Nguyen Manh Hai

Summary. The article considers the use of synonymous series of qualitative adjectives in the text of works of modern fiction. Their functions in the text — descriptive, amplifying, emotional-pictorial, gradual are revealed. The formation with their help and on their basis of such figurative and expressive means as epithets, gradation, metaphor, antithesis, hyperbole, irony, oxymoron is noted. The significant role of contextual synonyms in the literary text is emphasized.

Keywords: synonyms, contextual synonyms, synonymic series, adjective, qualitative adjective, artistic text, figurative and expressive means.

Нгуен Мань Хай

Аспирант, Московский педагогический
государственный университет
nmhaihn213@gmail.com

Аннотация. В статье рассмотрено использование синонимических рядов качественных имён прилагательных в тексте произведений современной художественной литературы. Выявлены их функции в тексте — описательная, усилительная, эмоционально-изобразительная, градуальная. Отмечается формирование с их помощью и на их основе таких образно-выразительных средств, как эпитеты, градация, метафора, антитеза, гипербола, ирония, оксюморон. Подчёркивается значительная роль в художественном тексте контекстуальных синонимов.

Ключевые слова: синонимы, контекстуальные синонимы, синонимический ряд, имя прилагательное, качественное имя прилагательное, художественный текст, образно-выразительное средство.

Качественные имена прилагательные как «прилагательные, обозначающие качество предмета непосредственно, т.е. без отношения к другим предметам» [2, с. 357], имеют большое значение в русском языке: с их помощью описываются образы, предметы и явления [5], выражается оценка [11], передаётся информация о градуальности признака [3], происходит манипулирование сознанием адресата текста [7] и т.п. Говорящий стремится использовать качественные имена прилагательные для семантического и эмоционального уточнения своей мысли, для выделения тех признаков предмета или явления, которые представляются ему наиболее важными. Способность качественных имён прилагательных объединяться в синонимические ряды (СР) делает их значимым стилистическим средством, которое может употребляться в различных сферах функционирования русского языка. Наиболее значимы СР качественных имён прилагательных в художественном тексте. На материале ранних рассказов А.П. Чехова стилистические функции синонимов — качественных прилагательных рассматривает Я.А. Медведев [9], в цикле очерков И.С. Тургенева «Записки охотника» функции синонимов-прилагательных выявляет Н. Краус [8], однако исследований такого рода, в которых было бы показано огромное значение СР качественных имён прилагательных в содержательной и стилистической

структуре художественного текста, в настоящий момент недостаточно.

Цель настоящего исследования — проанализировать функционирование СР качественных имён прилагательных в произведениях современной русской художественной литературы, выявить условия их использования, стилистический потенциал и способность выступать как изобразительно-выразительное средство. Исследование проводилось на материале художественных текстов, представленных в Национальном корпусе русского языка [10].

В художественном тексте автором используются в пределах одного предложения чаще всего два компонента какого-либо синонимического ряда. Например: «**Тихий, совсем глухой** голос. На предыдущем месте работы он возил жену посла» (А. Долецкая. Мужчина впереди). Слова *тихий* и *глухой* являются компонентами СР «Тихий, слабый, глухой, молчаливый, безглагольный, безгласный, беззвучный, безмолвный» [1]. В предложении они расположены в нисходящей градации — в порядке понижения значения интенсивности выражаемого признака — тишины голоса. При этом имя прилагательное с более низкой степенью (*глухой*) использовано с усилительным словом *совсем*. Как видим,

даже два компонента СР дают писателю возможность более точной передачи значения и градуирования признака.

Более того, парное расположение синонимов удобно для говорящего, связано с логическим восприятием им действительности, при котором два компонента — наиболее простое и удобное количество. Усложнение двичной структуры и точная, детальная передача содержания могут достигаться использованием в высказывании нескольких пар синонимов разных частей речи: «*И при этом она боялась, что он **негодяй и убийца, тонкий и расчётливый***» (М. Зосимкина. Ты проснёшься). Здесь для характеристики персонажа использованы синонимы-существительные *негодяй и убийца* (контекстуальные), а для его описания синонимы — качественные прилагательные *тонкий и расчётливый* (также контекстуальные).

Синонимичные имена прилагательные могут использоваться как однородные определения (сказуемые) и как определения к разным объектам в пределах одного высказывания: «...*Мчится в **бесконечный синий** космос, по лунным дорожкам, в **необъятную** радость*» (М. А. Кучерская. Тётя Мотя). В этом примере окказиональные синонимы *бесконечный* — *необъятный* выступают в единстве, формируя целостный образ огромного, безграничного пространства.

Не будучи однородными определениями или сказуемыми, синонимы могут располагаться даже на достаточно большом расстоянии друг от друга, что не ослабляет их связь между собой и не умаляет роль в описании явления, предмета, чувства: «*Счастье, которое происходило у него на глазах, казалось ему до такой степени **невозможным**, до такой степени **нереальным**, что он даже не шевелился, стараясь как-нибудь нечаянно не проснуться у себя дома или на сеновале у бабки Дарьи, и чтобы все это не улетучилось в один миг, как **несбыточная мечта**, как **самый удивительный, самый волшебный сон***» (А. Геласимов. Степные боги). Семантика данных имён прилагательных, среди которых встречаются как языковые, так и контекстуальные, образованные в результате метафоризации (*волшебный, удивительный*) — 'неосуществимый, невыполнимый' [4] (значение приведено для слова *невозможный*). Их функция — эмоционально-изобразительная: автору необходимо точно изобразить эмоции героя, настолько сильные, что он не верит происходящему, ощущает его как нереальное. Синонимичные имена прилагательные распределены по тексту таким образом, чтобы усилить впечатление читателя от изображаемого явления. Автором использованы возможности синонимических рядов имён прилагательных в выражении градуальности — функционально-семантической категории, выражающей

мерительный подход к действительности [6, с. 48]. Как инструменты градуирования в сочетании с именами прилагательными находятся градуаторы *до такой степени* и *самый*.

Богатые возможности СР качественных имён прилагательных в выражении градуальности используются писателями в произведениях художественной литературы достаточно часто. Особенно эффектно выглядит сопоставление тех компонентов синонимических рядов, градуальные показатели которых значительно отличаются. Например: «*Танзиля внезапно почувствовала **холодный, просто ледяной** страх и ничего умнее и лучше не смогла придумать, как прервать Катерину на середине фразы*» (М. Зосимкина). Имя прилагательное *холодный* имеет значение 'имеющий низкую или относительно низкую температуру' [4], имя прилагательное *ледяной* имеет переносное значение 'очень холодный' [Там же]. Градуальные показатели данных синонимов в градуальном ряду максимально отличаются: *холодный* 0 (точка отсчёта, нулевая ступень измерения в синонимическом ряду) → *стылый* –1 (отрицательная семантика, отсутствие признака — высокой температуры, тепла) → *студёный* –2 → *морозный* –3 → *ледяной* –4. Кроме того, градуальность имени прилагательного *ледяной* усилена градонимом — частицей *просто*, а также семантикой имени существительного *страх* — 'состояние сильной тревоги, боязни, беспокойства, душевного волнения от грозящей или ожидаемой опасности' [Там же]. В результате градуальная функция выполняется членами данного градуального ряда максимально результативно.

Выразительность пары синонимичных качественных прилагательных может усиливаться также за счёт использования форм превосходной степени и распространяющих членов предложения: «*Павел Иванович Никодимов, по кличке Папа, был **старый товарищ по Берёзовской и Иркутской ссылкам, отличный мужик, честнейший и принципиальный до глупости**, а в житейском понимании **недотёпа и дундук***...» (Ю. Трифонов. Исчезновение). Имена прилагательные *честный* и *принципиальный* являются контекстуальными синонимами, слово *честный* употреблено в усиливающей его семантику превосходной степени (*честнейший*), слово *принципиальный* распространено обстоятельством степени *до глупости*, что с одной стороны, усиливает его значение, а с другой — вносит в характеристику оксюморон оценочного плана, так как прилагательное *принципиальный* выражает положительную оценку, а выражение *до глупости* — негативную.

Как видим, в тексте художественного произведения при описании кого- или чего-либо синонимические ряды могут пополняться контекстуальными синонима-

ми. Они могут при этом также комбинироваться с компонентами других СР. Например: «*Вот хоть Ромкины свидетельницы, хоть мои — все говорили: добрая, простая, отзывчивая, мягкая*» (А. Маринина. Последний рассвет). Здесь контекстуальные синонимы — *добрая, отзывчивая*, а остальные эпитеты — *простая и мягкая* — не являясь синонимами, созвучны семантически, поскольку передают семантику положительной характеристики женщины по её внутренним качествам и служат обстоятельной, точной характеристике персонажа.

Контекстуальные синонимы — это всегда находка автора, и чем они разнообразнее, чем неожиданнее по семантике и структуре, тем выше их выразительность и значимость в структуре текста. Например: «*В ней есть отмеченная многими легкомысленность, которая помогает ей сражаться с фобиями жизни и которая, в сущности, объясняется тем, что, несмотря на все исторические перипетии, это счастливая душа, не убитая, не затоптанная в асфальт*» [В. Ерофеев. Держите крепче Декарда!]. В качестве контекстуальных синонимов качественного имени прилагательного *счастливая* выступают одиночное причастие с отрицанием (*не убитая*) и причастный оборот с отрицанием (*не затоптанная в асфальт*). Их оригинальность противостоит узальному характеру качественного прилагательного, а интенсивная семантика причастий и повторяющаяся отрицательная частица *не* помогают автору выстроить сильную восходящую градацию.

Анализируя примеры использования в художественном тексте синонимических рядов качественных имён прилагательных в форме восходящей градации, можно заметить закономерности в выстраивании градационного ряда. Например: «*Его внешний образ рубахи-парня абсолютно не соответствует внутреннему содержанию. Он мелочный, скупой, помешанный на деньгах и подлунку может устроить на раз. Поэтому я с ним никогда не расслабляюсь*» (А. Моторов. Преступление доктора Паровозова). Заключительным элементом в сконструированном автором синонимическом ряду является контекстуальный синоним, в данном случае — причастный оборот *помешанный на деньгах*. Он передаёт смысл наиболее интенсивно. В данном примере мы видим также антитезу (образ *рубахи-парня* контрастирует с его характеристикой, данной при помощи синонимического ряда) и гиперболу при описании крайнего проявления негативных качеств персонажа (*подлунку может устроить на раз*).

Контекстуальный синоним может образовываться в результате метафоризации. Например: «*Я только все боялась за Васю. Как он изменился... Какой-то стал узенький, болезненный*» (Н. Мордюкова. Казачка). Опи-

сывая состояние В. Шукшина, Н. Мордюкова использует имя прилагательное *болезненный* в прямом значении, а имя прилагательное *узенький* — в переносном. Оно имеет здесь значение 'худой, выглядящий нездоровым', то есть является контекстуальным синонимом слова *болезненный*. Метафора привносит в текст авторскую стилистику, элементы оригинального стиля Н. Мордюковой.

Описание предмета, человека, животного с помощью синонимов-прилагательных является в художественном тексте более эффективным, чем описание без синонимических рядов. Кроме того, использование синонимов часто бывает связано с применением автором ещё какого-то изобразительно-выразительного средства. К примеру, СР помогают выстроить антитезу и сделать описание контрастным, подчёркивающим необычные качества, нестандартное поведение персонажей: «*Как любой по природе спокойный и выдержанный, он неожиданно проявил себя сумбурным разрушителем — схватил Веру за косички и под назидательное одобрение вконец обезумевшей супруги откромсал под корень*» (А. Снегирев. Вера). Лексические синонимы *спокойный и выдержанный* — члены синонимического ряда «Хладнокровный, выдержанный, сдержанный, невозмутимый, спокойный, уравновешенный» [12, т. 2, с. 652] служат основой для антитезы, вторым компонентом которой являются сочетание *сумбурный разрушитель* и описание поступка героя (*косички ... откромсал под корень*). Синонимы выполняют роль усилителя значения, делающего противопоставление более ярким (Ср.: такая же роль у эпитета *сумбурный* в сочетании *сумбурный разрушитель*).

Выполнение синонимами важной роли в создании антитетических характеристик и передаче противоречивых смыслов — явление регулярное. В приведённом выше примере только один из компонентов антитезы выражен синонимами-прилагательными. В следующем примере оба компонента антитезы имеют такое лингвистическое выражение: «*Жизнь страшная у него, путаная, а душа чистая, светлая. Не душегуб он, Алёша, я в этом понимаю*» (А. Моторов. Преступление доктора Паровозова). Противопоставлены контекстуальные синонимы *страшная и путаная*, характеризующие жизнь персонажа, и *чистая, светлая*, характеризующие его душу. Противопоставление многослойное: автор подчёркивает, что несмотря на негативные события, происходящие в жизни, человек может сохранить чистую душу.

Семантика качественных имён прилагательных обуславливает то, что их синонимические ряды в тексте выступают как эпитеты — характеризуют то или иное явление. Например: «*В зале воцарилась аргентинская ночь — знойная, страстная, с шумом океанского*

прибоя и шелестом пальмовых листьев» (Н. Рубан. Тельняшка для киборга); «*Ты в моих воспоминаниях — застенчивый, тихий, скромный. И очень светлый — каким-то уютным светом, не режущим глаза и душу*» (А. Слаповский. 100 лет спустя. Письма нерождённому сыну); «*Это, видимо, их свойство — мгновенный, реактивный ответ на события, будь то мир или отдельная семья*» (С. Спивакова. Не всё); «*... Ни обиды, ни досады на себя в ней не оставалось — была какая-то тихая, нежная боль*» (А. Григоренко. Ильгет. Три имени судьбы). Эпитеты, являющиеся синонимами, конкретизируют характеристику и передают более эмоциональное отношение автора к описываемому явлению, чем одиночные эпитеты.

Употребление синонимического ряда имён прилагательных может быть связано с таким стилистическим приёмом, как ирония: «*Там оставался только свет. Спокойный, уверенный в себе, позитивный и уплативший все налоги свет*» (В. Пелевин. Любовь к трём цукербринам). В одном СР, выразительность которого усиливается, помимо прочего, парцелированным расположением в тексте, использованы синонимы (лексема и фразема) *спокойный — уверенный в себе*, контекстуальный синоним *позитивный* и наполненный иронией причастный оборот *уплативший все налоги*. В данном ряду причастный оборот выглядит абсурдно (он противостоит определяемому явлению *свет*), привлекает к себе внимание семантикой, полностью отличающейся от значения остальных компонентов конструкции, что и служит инструментом создания иронии.

Дополнительными усилительными средствами для компонентов СР в художественном тексте могут стать сравнительные конструкции. Например: «*Ты не смотри, что я цыганка, я не какая-нибудь, я чистая, непорочная, и ничего не осталось, ни шва, ни раны, непорочна, как Черное море, которое расступилось и затем опять сомкнулось*» (М. П. Шишкин. Венерин волос). Синонимы *чистая, непорочная* — лексические, они входят в структуру СР «Девственный, це-

ломудренный, невинный, непорочный, чистый» [12, т. 1, с. 273]. Узуальный лексический характер снижает их выразительность, и для компенсации этого явления один из синонимов повторяется, а его семантика усиливается сравнительным оборотом, который распространён придаточным определительным с гиперболическим смыслом. Формируется целый комплекс языковых средств, направленных на описание явления, и в его центре — пара синонимов-прилагательных.

Итак, в структуре художественного текста синонимические ряды качественных имён прилагательных играют большую роль и выступают как стилиобразующее средство, формирующее выразительность текста. Формирование стилистической составляющей текста происходит, во-первых, посредством активного включения в синонимические ряды контекстуальных синонимов, актуальных только в конкретном высказывании. Писатели стремятся использовать оригинальные контекстуальные синонимы (причастия, причастные обороты, экспрессивные слова, выражающие иронию, и т.д.), что повышает выразительный потенциал качественных имён прилагательных. Во-вторых, сами синонимы выступают как эпитеты, делая при этом характеристику более точной, яркой, эмоциональной. В-третьих, на основе СР качественных имён прилагательных формируются целые комплексы инструментов выразительности, включающие антитезу, иронию, оксюморон и другие изобразительно-выразительные средства.

СР качественных имён прилагательных выполняют в художественном тексте описательную, эмоционально-изобразительную, градуальную функции. Чаще всего функцией синонимических рядов качественных прилагательных в тексте становится усиление — семантическое, эмоциональное. С их помощью явление характеризуется более интенсивно, чем посредством одного слова той же семантики. В выполнении усилительной функции могут быть задействованы и другие средства выразительности, комбинирующиеся с синонимами, вступающие с ними в семантические отношения, например, метафора, сравнение, гипербола.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абрамов Н. А. Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений. М.: Русские словари, 1999 [Электронный ресурс]. URL: <http://www.slovari.ru/default.aspx?p=237> (дата обращения: 10.10.2019).
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. М.: Сов. энциклопедия, 1969. 608 с.
3. Глазунова О. И. Принципы градации в языке категориальных признаков значений: на примере оппозиции горячий — холодный // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология. 2016. Т. 15. № 2. С. 45–53.
4. Ефремова Т. Ф. Новый толково-словообразовательный словарь русского языка. М.: Дрофа, 2000. 1233 с. (онлайн версия) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Efremova.htm> (дата обращения: 06.10.2019).
5. Закирова О. В. Качественные прилагательные как средство создания образов персонажей романа Л. Н. Толстого «Война и мир»: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Казань, 2007. 22 с.

6. Колесникова С. М. Градуальность в системе русского языка. М.: Флинта, 2018. 232 с.
7. Колышкина Т. Б., Шустина И. В. Семантика и функции качественных прилагательных в рекламе компьютерной техники // Ярославский педагогический вестник. 2013. Т. 1. № 2. С. 167–171.
8. Краус Н. Функции синонимов-прилагательных в цикле очерков И. С. Тургенева «Записки охотника» // Русский язык в XXI веке: исследования молодых: Мат. VI междунар. научн. студ. конф. Сургут: СГПУ, 2019. С. 43–45.
9. Медведев Я. А. Стилистические функции синонимов в ранних рассказах А. П. Чехова // Текст в культурном, историческом, языковом пространстве: Мат. междунар. заочн. науч.-практ. конф. М.: МФЮУ, 2017. С. 305–308.
10. Национальный корпус русского языка (НКРЯ) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru> (дата обращения: 02.10.2019).
11. Сергеева Л. А. Качественные прилагательные со значением оценки в современном русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Саратов, 1980. 22 с.
12. Словарь синонимов русского языка: В 2 т.; под ред. А. П. Евгеньевой. М.: Астрель: АСТ, 2003. 1536 с.

© Нгуен Мань Хай (nmhaihn213@gmail.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Московский педагогический государственный университет